

**LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION**

## LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION

**PRESIDENT:** His Excellency Mr Marcos Henrique C. CÔRTEZ  
Ambassador for Brazil  
Australia

### ARGENTINE

Représentant: Ministro Joaquin Daniel OTERO (h.)  
Subdirector General de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

Conseillers: Lic. Enrique MARSCHOFF  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Lic. Esteban R. BARRERA-ORO  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

### AUSTRALIE

Représentant: Mr John BURGESS  
Assistant Secretary  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade

Représentants suppléants: Dr Patrick QUILTY  
Antarctic Division

Mr William BUSH  
Director, Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Peter HEYWARD  
Antarctic Division

Dr Raoul MIDDELMANN  
Australian Fisheries Service  
Department of Primary Industries and Energy

Ms Judith LAFFAN  
Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs and Trade

Conseillers: Mr Dick WILLIAMS  
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL  
Antarctic Division

Dr Knowles KERRY  
Antarctic Division

Dr Bill DE LA MARE  
Special Conseiller

Mrs Margaret YARNELL  
Antarctic Division

Mr Andrew CONSTABLE  
Représentant of Non-Governmental  
Organizations

## **BELGIQUE**

Représentant (1<sup>ère</sup> semaine): Mrs Nancy ROSSIGNOL  
Conseiller d'Ambassade  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

Représentant (2<sup>ème</sup> semaine): Son Excellence, le Dr Wilfried DE PAUW  
Ambassadeur  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

## **BRESIL**

Représentant: Maria Luiza VIOTTI  
First Secretary  
Ministry of External Relations  
Brasília

Représentant suppléant: Janice TROTTE  
Conseiller  
Brazilian Interministerial Commission for  
Resources of the Sea (CIRM)  
Brasília

## **CHILI**

Représentant: Sr Rolando STEIN  
Consul General of Chile  
Melbourne

Représentants suppléants: Sr Antonio MAZZEI  
Deputy Director  
Instituto Antartico Chileno

Conseillers: Professor Daniel TORRES  
Instituto Antartico Chileno

Paulina JULIO  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile  
Departamento Antártica

**CEE**

Représentant: Dr C. VAMVAKAS  
Principal Administrator  
Commission of the European Communities  
Brussels

Conseillers: Mr Svend KRISTENSEN  
General Secretariat of the Council of the European  
Communities  
Brussels

Dr Max SIEMELINK  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Directorate of Fisheries  
The Hague

Dr Volker SIEGEL  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

**FRANCE**

Représentants: M. Charley CAUSERET  
Conseiller des affaires étrangères  
Direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères

M. Dominique PINEY  
Chargé de mission  
Direction des pêches maritimes  
Ministère de la Mer

Conseiller: Dr Guy DUHAMEL  
Sous-Directeur  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Muséum national d'histoire naturelle

**REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE D'ALLEMAGNE**

Représentant: Dr Walter RANKE  
Head of Department  
Fischkombinat Rostock

Représentant suppléant: Mr P.M. KOESTER  
Head of Department of Fisheries  
Ministry of County Controlled Industry  
and Foodstuffs Industry

Conseiller: Mr M. KNISPEL  
Deputy General Manager  
AHB Fischimpex Rostock

## **ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE DE**

Représentant: Dr Jürgen GOEBEL  
First Secretary  
Embassy of the Federal Republic of Germany  
Canberra

Représentant suppléant: Dr Karl-Hermann KOCK  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

## **INDE**

Représentant: Dr Arun PARULEKAR  
National Institute of Oceanography  
Dona Paula, Goa

## **JAPON**

Représentant: Mr Satoru GOTO  
Deputy Director  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency

Représentant suppléant: Mr Kazuo ABE  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency

Conseillers: Dr Yasuhiko SHIMADZU  
Research Coordinator  
Research Division  
Fisheries Agency

Dr Yoshinari ENDO  
Assistant Professor  
Department of Agriculture  
Tohoku University

Mr Taro ICHII  
Far Seas Fisheries Research Laboratory  
Fisheries Agency

Mr Ken KOBAYASHI  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Motoyoshi SUITO  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Toshihiro HASEGAWA  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Kelly KURITA  
Japan Deep Sea Trawlers Association

## **COREE, REPUBLIQUE DE**

Représentant: Mr Jong Koo AHN  
Minister  
Embassy of the Republic of Korea  
Canberra

Représentants suppléants: Dr Yeong GONG  
Director  
Deep Sea Resources Division  
National Fisheries Research and Development  
Agency

Mr Jong-Hyun CHOI  
Assistant Director  
International Law Affairs Division  
Ministry of Foreign Affairs

Conseiller: Mr Seong Yong YOO  
Assistant Director  
International Cooperation Division  
National Fisheries Administration

## **NOUVELLE-ZELANDE**

Représentant: Mr Gerard VAN BOHEMEN  
Deputy Director  
Legal Division  
Ministry of External Relations and Trade  
Wellington

Conseiller: Janet DALZIELL  
Représentant of Non-Governmental Organizations  
Auckland

## **NORVEGE**

Représentant: Mr Rolf TROLLE ANDERSEN  
Ambassador, Special Conseiller for Polar Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Représentant suppléant: Mr Ole J. ØSTVEDT  
Deputy Director  
Institute of Marine Research  
Bergen

## **POLOGNE**

Représentant: Dr Wieslaw SLOSARCZYK  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

## **AFRIQUE DU SUD**

Représentant: Mr J. D. VIALL  
Chief State Law Advisor  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Représentants suppléants: Mr W.F. SCHOOMBEE  
Deputy Director, Multilateral Organizations  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Mr D. MILLER  
Sea Fisheries Research Institute  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

## **ESPAGNE**

Représentant: Sr Jerónimo BRAVO DE LAGUNA  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion  
Santa Cruz de Tenerife

Conseiller: Sr Sergio IGLESIAS  
Instituto Español de Oceanografía  
Vigo

## **URSS**

Représentant: Mr E.D. SHIRIAEV  
Deputy Minister of Fisheries  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Représentant suppléant: Mr V.I. IKRIANNIKOV  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Conseillers: Mr V.V. PRONIN  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Mr D.D. KALINOV  
Head, Region Fisheries Inspection  
Riga

Mr G.V. GOUSSEV  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Dr T.G. LUBIMOVA  
Head, Laboratory of Antarctic Research  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Dr V.N. IAKOVLEV  
Director  
YugNIRO Research Institute  
Kerch

Mr S.N. KOMOGORTSEV  
VNIERKH Research Institute  
Moscow

#### ROYAUME-UNI

Représentant: Dr John HEAP  
Head, Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Représentants suppléants: Mr Rodney CUMMINS  
First Secretary  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Dr John BEDDINGTON  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Conseiller: Dr John CROXALL  
British Antarctic Survey  
Cambridge

#### USA

Représentant: R. Tucker SCULLY  
Director, Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental  
and Scientific Affairs  
Department of State

Conseillers: Raymond V. ARNAUDO  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental  
and Scientific Affairs  
Department of State

Dr Robert HOFMAN  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, D.C.

Stephen A. MEYER  
Office of Enforcement  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce



Dr Polly PENHALE  
Program Manager  
Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C.

Robin TUTTLE  
Office of International Fisheries Affairs  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce

Dr Izadore BARRETT  
Director, Southwest Fisheries Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla

OBSERVATEURS - ETATS AYANT ACCEDE A LA CONVENTION

**ITALIE**

Dr R. VENCHIARUTTI  
Attaché (Science and Technology)  
Embassy of Italy  
Canberra

**PEROU**

His Excellency Mr Gonzalo BEDOYA  
Ambassador for Peru  
Canberra

**SUEDE**

Désirée EDMAR  
Cabinet Office  
Stockholm

Marie JACOBSSON  
First Secretary  
Ministry for Foreign Affairs  
Stockholm

Professor Bo FERNHOLM  
Museum of Natural History  
Stockholm

Ann AREFELDT  
Swedish Embassy  
Canberra

**URUGUAY**

Mr Mario FONTANOT  
Uruguayan Antarctic Institute

Mr Julio GIAMBRUNO  
Charge d'Affaires  
Embassy of Uruguay  
Canberra

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**SCAR**

Dr K.R. KERRY  
Australian Antarctic Division  
Hobart, Australia

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES

**ASOC**

Ms Lyn GOLDSWORTHY  
ASOC Secretariat  
Sydney, Australia

\*\*\*\*\*

## SECRETARIAT

SECRETARE EXECUTIF	Dr Darry Powell
ATTACHE SCIENTIFIQUE	Dr Eugene Sabourenkov
DIRECTEUR DES DONNEES	Dr David Agnew
RESPONSABLE DE L'ADMINISTRATION, DES FINANCES ET DES DOCUMENTS DE REUNION	Mr Terry Grundy
SPECIALISTE EN INFORMATIQUE	Mr Matthew Perchard
ADJOINTE PERSONNELLE DU SECRETARE EXECUTIF	Ms Geraldine Nicholls
SECRETARE	Mrs Genevieve Naylor
ADJOINTE AU RESPONSABLE DES DOCUMENTS	Mrs Rosalie Marazas
TRADUCTEURS	
- EQUIPE FRANÇAISE	Ms Gillian von Bertouch (traductrice) Mrs Bénédicte Graham (traductrice) Mr Gerard Lequileuc (traducteur) Ms Claudia Grant (traductrice) Miss Miyun Shoemark (dactylographe)
- EQUIPE RUSSE	Mr Blair Scruton (traducteur) Ms Natasha Novikova (traductrice) Mrs Galina Pritchard (traductrice) Mr Vasily Smirnov (traducteur)
- EQUIPE ESPAGNOLE	Mrs Imma Hilly (traductrice) Mr Manuel Cambroneró (traducteur) Mr Ian Hilly (traducteur) Mrs Raewyn Hodges (dactylographe)
PERSONNEL DE SOUTIEN	Mrs Leanne Bleathman Mrs Deb Frankcombe Miss Louise McElwee